

Porównanie tłumaczeń Liczb 13:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To były imiona mężczyzn, których Mojżesz wysłał, chcąc wyszpiegować ziemię, a Hoszei, synowi Nuna, Mojżesz nadał imię Jozue.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To były imiona zwiadowców, których wysłał Mojżesz, chcąc zbadać tę ziemię, a Hoszei, synowi Nuna, nadał wówczas imię Jozue.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To są imiona mężczyzn, których Mojżesz wysłał, aby wyszpiegowali ziemię. A Ozeaszowi, synowi Nuna, nadał imię Jozue.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Z pokolenia Gad Guel, syn Machego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z pokolenia Gad - Guel, syna Mahiego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto imiona mężów, których Mojżesz posłał celem rozpoznania kraju. Ozeaszowi, synowi Nuna, dał później Mojżesz imię Jozue.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Takie są imiona mężów, których wyprawił Mojżesz, aby poszli na zwiady do tej ziemi; Hoszeę, syna Nuna, Mojżesz nazwał Jozue.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To właśnie imiona mężczyzn, których posłał Mojżesz, by przeprowadzili rozpoznanie w tej ziemi. Wtedy też Mojżesz nadał Ozeaszowi, synowi Nuna, imię Jozue.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Takie są imiona mężczyzn, których Mojżesz wysłał, aby zbadali ten kraj. Ozeaszowi, synowi Nuna, zmienił on wówczas imię na Jozue.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto imiona mężów, których wysłał Mojżesz w celu poznania tej ziemi. A Hoszei, synowi Nuna, nadał Mojżesz imię Jozue.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To są imiona ludzi, których Mosze wysłał, żeby przepatrzili ziemię. Mosze nazwał Hoszeę, syna Nuna - Jehoszuą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це імена мужів, яких Мойсей вислав оглянути землю. І назвав Мойсей Авсія сина Навина Ісусом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto imiona mężów, których wysłał Mojżesz, by przepatrzili ziemię Kanaan. Mojżesz nazwał też Hozeasza, syna Nuna Jezusem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Są to imiona mężów, których Mojżesz wysłał celem przeszpiewowania tej ziemi. A Mojżesz dalej nazywał Hoszeę, syna Nuna, Jehoszuą.